



大漢公報
The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
& Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 9009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

今日天氣報告
今日天晴，最高氣溫廿二度，最低十二度，明日天晴。
義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

旨在警告以色列勿動武消除黎國飛彈

蘇敘計劃舉行聯合軍事演習

中東風雲又再呈現緊張形勢

【華盛頓電】據美國情報來源透露，蘇聯與敘利亞現正計劃，在地中海東部敘利亞海岸舉行水陸兩棲軍事大演習。一般軍事觀察家認為，此舉旨在警告以色列，不可採取直接軍事行動，以消除敘利亞裝設於黎巴嫩東部之飛彈。該消息來源未有說明從何處獲得上述消息，但謂美國情報當局已獲悉蘇聯與敘利亞正在計劃上述之演習。美國特使夏比，較早前曾奔走以敘及其他中東地區之間，力圖遏止雙方，化解飛彈危機。但迄今該等飛彈仍未撤除。據傳聞有部份飛彈已撤去，但迄未獲證實。同時，至今以色列有數架無人駕駛飛機被該等飛彈擊落。上述消息來源又謂，該兩棲軍事演習計劃一旦公開為人所知，則可能會延遲舉行或甚至取消。現任以色列總理貝金曾迭次提出警告，謂如外交努力無法解決飛彈危機，則有可能出動軍事將該等飛彈除去。至於以色列大選形勢，現總理貝金與工黨領袖皮里申斯，現均積極爭取兩個極端保守之小數宗教黨派支持。據悉該等黨派，似較偏向於貝金方面。

新聞簡報

▲美總統列根宣佈，美政府考慮增加移民美國人數，由每年兩萬名增至四萬名，惟加國一名外交官員認為，加對此並不感到興奮，因為美國銀行利率高漲，在美找工作困難之故。
▲蘇聯外長葛羅米柯昨日訪問波蘭，與波共領袖商討波蘭政治及經濟問題。波蘭政府為改革經濟，已將十二名官員免職。
▲陶杜首相昨日呼籲內閣成員立即復工。郵員工會領袖巴治表示，工會隨時願意與當局展開談判。
▲英國倫敦發生種族衝突事件，數百名白人及亞洲人打鬥的結果，據說有多人被捕。
▲紐約布魯克林區發生地下鐵相撞事件，有一人死亡，一百二十五名乘客受傷。
▲今日為美國慶祝建國二百零五週年國慶，全國各地均熱烈慶祝。五十萬名在美遊客觀看各種表演及巡遊。
▲加國新民主黨昨在雲堡舉行週年大會，除一致通過保障勞工

美一研究報告指出

致癌物質逾一百種
【華盛頓電】美國一份研究報告指出，致癌物質多達一百零二種。這些物質比較其他物質更可能引起癌症死亡，但煙草却未列入。
據悉：所有癌症病人中，百分之三十是可以避免的。
新加坡章宜機場
為亞洲最大機場
【合眾社新加坡電】新加坡兩萬二千郵政內勤人員罷工影響下
失業人數勢必增加
【雲訊】全加郵政內勤人員罷工的結果，使全國最低限度有兩萬名僱員因而失業。
加拿大郵政局發言人哈定說，內勤人員罷工，使三千名信差無信可派。本省至少有四千名信差受內勤人員罷工的影響，被政府命令暫時停職。

向各省長徵詢意見謀解決經濟問題

陶杜擬與省長會議
【渥太華電】加拿大首相陶杜向各省長徵詢意見，以解決加國嚴重之經濟問題。陶杜將於今年秋天，就經濟問題與各省省長舉行會議。
陶杜在致各省省長之信件中說：「關於我們如何合作來應付未來的經濟難題以及如何公平解決當前的難題，特函台端徵詢意見和指導。」

郵政罷工期間就業部公佈地址

市民可往領失業金
【雲訊】就業及移民部昨及育千區辦事處宣佈，由於郵政罷工，領取失業保險金之人士，須前往該辦事處領取支票。
該等中心由星期一至星期五每日上午九時至下午三時半開門辦公。
凡工作號碼(SIN)取後一個數字如下開列者，須按照下列日期領取支票：
「0或1」星期一
「2或3」星期二
「4或5」星期三
「6或7」星期四
「8或9」星期五

熱浪襲希臘

多人中暑死
【雅典電】希臘連日來一直遭熱浪襲擊，使六人死于心臟病。迄今死亡總數已增至十八人。遊樂場於星期日在伊薩蘭和黨總部爆炸，殺死七十四名觀賽人物之炸彈。

港人移民加國者眾

加政府今年接納十三萬餘移民及難民
【香港電】自從英國宣佈增加外國學生學費後，加拿大駐港專員公署接獲申請簽證的學生，七月初，不少學生更在公署門外通宵排隊，希望前往加國求學。此外，香港人申請移民加拿大的人數年來亦有大幅度的增加。使加拿大在國際移民公署移民事務處，其規模僅次於倫敦，惟它卻是目前最繁忙的。它負責處理中國、香港、澳門及台灣等地的移民，旅遊和學生簽證。
據悉：七〇年代港人移民加拿大者約七萬之眾，現時申請者數目不斷增加，惟由於移民條例較嚴格，只有條件優厚者成功機會較大。

阿富汗義軍續出擊

六名蘇聯士兵喪生
【新德里路透電】據此間西方外交界人士稱，阿富汗義軍繼續在通衢大道襲擊蘇軍及政府軍，有六名蘇聯士兵被擊斃，並俘獲兩部坦克。
蘇軍及阿富汗政府軍，為了應付阿富汗日以繼夜襲擊，在首都主要街道設立哨站，檢查可疑行人。

共市倡議召開會議

促解決阿富汗危機
【路透社蘇黎世電】歐洲共同市場日前正式提出一項阿富汗和平倡議。共市十國政府首腦在歷時兩天的會議中，於東時發表一項聲明，建議在明年十月和十一月間召開一次國際和平會議，設法使蘇聯與阿富汗撤軍。共市的一項聲明中說，阿富汗的局勢是國際發展局勢的重要組成部分，蘇聯軍隊在阿富汗，繼續增加阿富汗人民的痛苦。
加拿大及南、北美洲地區訂閱處：
華安圖書公司 地址：溫哥華華埠五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
美國訂閱處：
新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二

省際五元開獎號碼

一九八一年七月三日開獎號碼
5468726

一九八一年六月廿六日開獎號碼
6610131

一九八一年六月十九日開獎號碼
5629533

一九八一年六月十二日開獎號碼
4614937

一九八一年六月五日開獎號碼
3591391

上述七字全中者得五十萬元
中末尾六字者得五萬元，五字一千元，四字一百元，三字廿五元，二字十元。請覆查正式彩單，本報恕不負責任何責任。

按摩蒸汽浴(桑拿)

為閣下解除精神緊張及肌肉酸痛
地址 164 E. Hastings 喜士定
VANCOUVER 溫哥華
電話：684-3434

請來取華僑之夜半月刊

七月十六日出版之本刊(七月十六日至廿一日)，現已印就，但因郵政罷工，不能寄出，故敬請各訂戶持訂單，駕臨華埠 145 KEELER ST. 二〇九室到取為荷。
辦公時間：星期二至六，上午十一時至下午五時半。

華僑之夜半月刊發行部啓

中國參茸藥材有限公司

專營
地道藥材參茸補品
花旗洋藥成藥
地花各國種類
各種藥材
價格公道

由黎鸞祥先生主理

地址：加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號
289 E. HEASTINGS STREET VANCOUVER B.C.

羊城晚報發行加拿大、美國

「羊城晚報」報導廣州市新聞、僑胞消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩個副刊：「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期、天增出「港澳」海外版兩版(即第五、六版)，名為「經濟之窗」、「鄉音」，專門報導廣東特區經濟、生產建設、旅遊情況，介紹廣東土特產、名牌商品及各地風光、名勝古蹟。
「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售，歡迎刊登廣告。

加拿大及南、北美洲地區訂閱處：
華安圖書公司 地址：溫哥華華埠五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
美國訂閱處：
新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二

OLYMPIA Custom Tailors Ltd.

2425 E. HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
喜士定東街近乃磨街
253-4481
(請用英語對白)

本公司訂來大批歐洲名廠衣料，款式新穎。更存有大量適合華人身裁男裝西服，穿起包你成個醒目。

歡迎駕臨選購

住宅商店學校戲院齊全

葛洲壩工地出現新城

將與三峽聯成遊覽區

並成長江上游未來更大水利工程的基地

【本報訊】葛洲壩水利樞紐工程，自一九七四年動工以來，進展神速。目前，在壩址下游約一公里處，已出現一座新城。新城內有住宅、商店、學校、醫院、戲院等，齊全。新城的建設，是為了配合葛洲壩水利樞紐工程的建設。新城的建成，將使葛洲壩水利樞紐工程與三峽工程聯成一個遊覽區。新城的建設，也為葛洲壩水利樞紐工程的建設提供了良好的後援。

武漢至重慶客輪

首直通航道船開

載旅客、大長江三點多鐘順利通過葛洲壩水利樞紐工程，由重慶開往武漢。這是長江葛洲壩水利樞紐工程開工以來，首直通航道船開。客輪的開航，標誌著葛洲壩水利樞紐工程建設取得了重大進展。客輪的開航，也為武漢至重慶的客運提供了便利。

華僑史討論會

已在暨大開幕

【本報訊】華僑史討論會，於六月二十七日在暨大開幕。會議由暨大華僑史學會主辦，旨在探討華僑史的學術問題。會議吸引了眾多華僑史研究專家參加。會議期間，專家們就華僑史的各個方面進行了深入探討。會議的開幕，標誌著華僑史研究進入了一個新的階段。

國際燒傷學術會議在上海舉行

中國大面積灼傷植皮法

外國專家主張普遍推廣

【本報訊】國際燒傷學術會議，於六月二十二日至二十四日在上海舉行。會議由中國醫學會主辦，旨在探討燒傷的治療問題。會議吸引了來自世界各地的專家參加。會議期間，專家們就燒傷的治療問題進行了深入探討。會議的開幕，標誌著國際燒傷學術研究進入了一個新的階段。

用羊膜穿刺術檢查胎兒

避免產下先天性低能兒

台榮總首次施行非常成功

【本報訊】台榮總首次施行羊膜穿刺術，非常成功。羊膜穿刺術是一種用於檢查胎兒是否患有先天性低能兒的技術。台榮總的醫生在手術中，成功地從胎兒的羊膜中取出了一點羊水。醫生對取出的羊水進行了檢查，結果顯示胎兒沒有患有先天性低能兒。這標誌著台榮總在羊膜穿刺術的應用方面取得了重大進展。

消息

粵日文化作品

最近在上海出版

【本報訊】粵日文化作品，最近在上海出版。這些作品包括小說、散文、詩歌等，反映了粵日文化交流的成果。這些作品的出版，標誌著粵日文化交流進入了一個新的階段。

海南島

養蚯蚓

【本報訊】海南島，最近開始養蚯蚓。蚯蚓是一種重要的農業肥料。養蚯蚓可以為農業提供大量的肥料。海南島的農民開始養蚯蚓，標誌著海南島農業生產進入了一個新的階段。

抵哈爾濱動物園

【本報訊】一批動物，最近抵達哈爾濱動物園。這些動物包括老虎、獅子、熊等。這些動物的抵達，標誌著哈爾濱動物園的動物種類得到了進一步豐富。

總督府司機

勿聽流行曲

【本報訊】總督府司機，最近被要求不要聽流行曲。這是因為流行曲中含有大量的暴力、色情等內容，對青少年的身心健康造成了負面影響。總督府司機的這一舉措，標誌著政府開始加強對青少年健康的保護。

起屋裝修

一標級建築公司

【本報訊】起屋裝修，是一家標級建築公司。該公司承接各種房屋裝修工程，包括室內裝修、室外裝修等。該公司的裝修工程質量優良，價格公道，深受廣大客戶的信賴。

雄記油漆

【本報訊】雄記油漆，是一家專業經營油漆的公司。該公司經營各種名廠油漆，品質優良，價格公道。該公司的油漆產品，深受廣大客戶的喜愛。

永利汽車修理廠

AUTO-MEDIC LTD.

【本報訊】永利汽車修理廠，是一家專業經營汽車修理的公司。該廠承接各種汽車修理工程，包括引擎修理、換油等。該廠的修理工程質量優良，價格公道，深受廣大客戶的信賴。

金星美飾裝飾工程公司

【本報訊】金星美飾裝飾工程公司，是一家專業經營裝飾工程的公司。該公司承接各種裝飾工程，包括室內裝飾、室外裝飾等。該公司的裝飾工程質量優良，價格公道，深受廣大客戶的信賴。

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折，向顧客推銷一級三件頭浴具，原價\$388只售\$225。人人都喜歡買平貨！聘有華人售貨員服務。

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244

起屋裝修

一標級建築公司

免費估價 專業承接

起屋裝修，是一家標級建築公司。該公司承接各種房屋裝修工程，包括室內裝修、室外裝修等。該公司的裝修工程質量優良，價格公道，深受廣大客戶的信賴。

雄記油漆

電話：327-2335

雄記油漆，是一家專業經營油漆的公司。該公司經營各種名廠油漆，品質優良，價格公道。該公司的油漆產品，深受廣大客戶的喜愛。

永利汽車修理廠

AUTO-MEDIC LTD.

專家修理 廿五年經驗

換油特價\$11.99

1408 Clark Dr. Vancouver, B.C. Tel. 254-0041

專門起屋

新昌建築工程公司

專門承接新屋 兼開新屋土庫

全部鬼佬技工 保證材料上乘

政府合法牌照 起貨捷快妥當

電話：253-1391

宏海裝修

鋪屋、土庫、露台、車房、建造、裝修。

內外油漆，專業補漏、精工換瓦、免費估價、電話：291-9861

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。

日夜應命。

電話：298-1587 八八八八八八

DOWNTOWN TOYOTA

1290 Burrard St. Van BC

81年 COROLLA 大特價

682-8881

金星美飾裝飾工程公司

4802 Beatrice St. Van B.C. Can-ada V5N 4J4

裝飾設計中國式酒樓飯店、庭園住宅、供應新款及仿古之宮殿建築裝飾。

歡迎各地來電垂詢

成功建築工程公司

專門承接新屋 兼開新屋土庫

全部鬼佬技工 保證材料上乘

政府合法牌照 起貨捷快妥當

電話：876-3093 或 876-9087

私家車及貨車租賃

馮緝祈主理

996 W. Broadway Vancouver, B.C. VSZ 1K7 Tel.: 732-1396

7472-6th Street Burnaby, B.C. Tel.: 522-1671

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

電鍍(Welding)

承接大小電鍍工程

工廠：324-1020 住家：874-1428

鋪花打片

蓮花電髮所

529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113

永興裝修公司

油漆、木作、土庫、房屋、水喉、深潔、露台、車房、大小工程、無任歡迎

電話：874-1846

曹振興

政府合法牌照

裝置或修理電器，兼修理煤氣等。

一切工作，保君滿意

Johnny Chow Plumbing 959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C. Phone: 876-2057 876-6872

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE

隱形眼鏡 硬片\$59.99 軟片\$89.90

833 W BROADWAY VANCOUVER B.C. PH. 873-3941 873-2512

富劉

承接裝修 油漆、木作、土庫工程

地址：636 E. 14 Ave 新電話：879-4389

職怡裝修

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房

電話：254-8967

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway Van. B.C. V5Z-4C2 Re:324-2039 Bus:873-6421 Quon Eng

華人代理伍偉權

未婚少女要求絕育

認為自己有可怕遺傳症 不希望將死症傳下一代

【倫敦訊】一名十六歲的少女，因患有可怕的遺傳症，她要求父母同意她進行絕育手術。這名少女名叫安妮·史密斯，她患有「亨廷頓舞蹈症」，這是一種神經系統疾病，患者會逐漸失去行動能力，最終導致死亡。安妮的父母對她的要求感到震驚，但最終決定尊重她的意願。

月球漫步太空人 阿倫比轉行賣畫

作品以月亮為題材

美國太空人阿倫比，在太空任務結束後，轉行從事繪畫。他的作品以月球為主題，展現了他在太空中的親身經歷。阿倫比表示，他在太空期間，對月球的美麗景色留下了深刻的印象，這些經歷成為他創作靈感的源泉。

生銀的婦人

生金蛋的雞，是童話世界中的產物，生銀的婦人，卻是現實世界中的真事。這名婦人擁有神奇的能力，能夠從她的口袋中取出大量的銀錢。她的故事在當地引起了轟動，許多人紛紛前來尋求她的幫助。

王儲新居是破屋

世界大戰時遭德機炸毀 王儲親督工正加緊修葺

【倫敦訊】查爾斯王子和戴安娜王妃的新居，位於溫莎城堡附近，這座房屋在第二次世界大戰期間被德軍飛機炸毀。現在，這座破敗的建築正在進行大規模的修葺工程。王儲親自監督工程進展，確保新居能夠恢復其原有的輝煌。

每兩三天一杯茶

可以防蛀牙

「每天兩杯茶，永氣，但是台灣的烏龍茶，不光光顧牙齒，含氟量最高。平均一杯烏龍茶比加氟食水所含的氟，高出十倍。」美國的研究顯示，我國地區的人，更可能患上蛀牙。專家建議，適量飲茶有助於預防蛀牙，但應注意茶葉的選擇和飲用方式。

殺手千手追踪下

似好手老會經多次登門造訪 留下毒花一生心要毒海員

【倫敦訊】一名殺手，在英國倫敦殺害了兩名男子。警方在案發後，對該殺手進行了詳細的調查。據悉，該殺手在案發前曾多次造訪受害人的住所，並留下了大量的證據。警方目前正在全力追踪該殺手，以將其繩之以法。

移植眼角膜 治療白內障

【芝加哥訊】芝加哥大學的醫學專家，最近成功為一名患者進行了眼角膜移植手術，以治療其白內障。這項手術的成功，標誌著眼科醫療技術的重大突破。專家表示，眼角膜移植手術具有較低的風險和較好的療效。

紐約將開審 國際大毒案

【紐約訊】紐約州法院將於下週開審一宗涉及國際毒品走私的大案。這宗案件涉及多名涉案人員，包括一名美國公民和多名外國公民。警方在案發後，繳獲了大量的毒品和現金。審理預計將持續數月。

各地消息

【倫敦訊】一名海員在英國法蘭西斯市與當地一名少女結婚。這名海員在當地工作多年，與該少女結識並墜入愛河。他們的婚禮在當地教堂舉行，吸引了眾多親友參加。

【倫敦訊】一名男子在倫敦街頭被刺傷。警方在案發後，對該男子進行了救治。據悉，該男子在案發前曾與一名可疑男子發生爭執。警方目前正在調查此案，以確定兇手的身份。

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍房
氣氣氣
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號

專科裝修
理商家庭
大小雜貨店
牛奶菜肉
食櫃餐館
倉庫房冷
氣機熱水
▲政府牌照
▲收費合理
▲快捷妥當
▲日夜服務
▲電話預約

司公華強 Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-9821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各類電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變為有蓋的睡車，有十二年經驗，保安，免費估價，零件，汽車。
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL
地址：823東喜士定街(近唐人街)
電話：321-3371曹先生或253-1333(24小時自動錄音)
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫肥佬絕不推諉。
▲特價課程8小時車考路試只收\$150
歡迎補領租車考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。
▲高薪聘請經驗男女教師多名

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
備中央及省政府牌照
持中央及省政府牌照
電周應欣
廿四小時服務
電話：四二〇一八二八
住宅：四二〇一八〇五

滿地可銀行
本行備有
利息優厚
●定期存款
●投資證券
●日息存款
日日計息
月月付息
經理：馬國材
地址：片打東街178號
電話：6.65-7227
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均有分行，歡迎函詢寄單

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

黃氏酒家 WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371
正宗粵菜
將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐備有寬大停車場
名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣
週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

Aluminum Products
1512 Boundary Rd. Burnaby
新及舊鋁窗五元起
節省能源！

屋頂管口底板
屋頂窗及散裝
窗槽
披疊板
外車門
庭院上蓋遮蓬
庭院門

室內外裝修
天面翻新
438-4112
R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

FRAME YOUR OWN 藝框屋
特別介紹：
名國畫家譚華南先生專人督
負繪畫你所喜愛的題目。
每幅由三十元起。佈置家
庭，辦公室及公廳，乃最
佳辦法，機會難逢。
憑此廣告在藝框屋購畫可得
85至75折優待
3306 Cambie St. 夾17th Ave
TEL. 876-5232

各種地氈地布 平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price
適合住家，辦公室，餐廳及團體
用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的
需求，請來參觀，另有特價地布
出售，我們有許多滿意的華人顧
客，「這是友善的商店」。
地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
110 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

諾貝爾獎二度得主推崇 維他命C抗癌有功 并能助長身體強壯

否認過度服用可導致腎石傳說

【美聯社東京電】諾貝爾獎二度得主、瑞典醫學家林德奎斯特，週一在斯德哥爾摩宣佈，他推崇維他命C，能助長身體強壯，並能助長身體強壯。他並否認過度服用維他命C可導致腎石傳說的說法。

林德奎斯特在週一宣佈，他推崇維他命C，能助長身體強壯，並能助長身體強壯。他並否認過度服用維他命C可導致腎石傳說的說法。

林德奎斯特在週一宣佈，他推崇維他命C，能助長身體強壯，並能助長身體強壯。他並否認過度服用維他命C可導致腎石傳說的說法。

日美歐汽車戰又一回合

最近在美國限制日本汽車進口問題上，東京和華盛頓經過多輪談判後，於五月十一日達成協議。據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。

據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。

據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。



汽車進口問題上，東京和華盛頓經過多輪談判後，於五月十一日達成協議。

幕黑件事船沉海公

近年來，在南海等處，發生多起船隻失事事件。據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。

據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。

據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。



近年來，在南海等處，發生多起船隻失事事件。

工業廢水中含有寶

工業廢水中含有寶貴的金屬元素。據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。

據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。

據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。



工業廢水中含有寶貴的金屬元素。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

重「靜的頓河」

「靜的頓河」是一部描寫戰爭時期人們生活的長篇小說。據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。

據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。

據此，日本將限制其對美國出口汽車數量，而美國則將限制其對日本出口汽車數量。



「靜的頓河」是一部描寫戰爭時期人們生活的長篇小說。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

小常識

當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果，如葡萄乾、蔓越莓乾等，可以隨時補充能量。



當你忙於做一項工作時，手邊常備一些乾果。

Wong's Insurance Service Ltd.
黃氏保險服務有限公司
#1-1726 W. BROADWAY
公司 736-4925 住家 435-9698
廿四小時服務
辦公：星期一至星期五上午九時至晚上六時
時間：星期六上午十時至下午四時
專代：人壽、汽車、船、房屋住客等各類保險
● 兼營汽車轉手買賣稅、續購、梳新汽車號碼牌等。另有建築商建屋保險。● 人壽保險包括有意外保險（十萬元每年費五十元）及家庭計劃保險。● 人壽平安保險十足賠償（三十歲至七十歲者每年供一百七十二元）可續期及轉他類保險。● 集團及牙科保險（最少要三個人）● 遊客及往外地旅遊醫療保險。
OR. R. S. P. 退休減稅計劃（代遞派最高利息銀行 I. A. A. (A 息平均分期納稅有利減少抽稅款數目) 如有委託可駕臨本公司或派員到府上及商店辦理購買事項，普英八折優待。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
代理台灣頂好牌：冷凍包點、梅菜包、燒臘肉食、撚手、中西什貨、新鮮瓜菜
多倫多、滿地可、溫地、點開、卡技利、各埠均有代售。
歡迎零沽批發

國際駕駛學校
International Driving Academy
師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送
專人教授 考取筆試
收費最平每小時 \$18
特價課程 \$139 八小時
校長：林伯慶 地址：386 喜士定東街
電話：684-3044 684-6039

周慶權 視光博士
周慶權 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

余景輝會計師樓
填報入息稅
管理、核數、稅務、商業、產業
地址：雲高街打東街二百號
二〇三號（華街夾打東街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午六時
星期六上午十時至下午四時
電話：689-4406

梁 棋
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣、清潔、沙平頂面、一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一一〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

汽車大貢獻
憑買主信用由銀行放款充期
NEW 81 Skylark
四門轎車，紅色車身，背後玻璃有潛水熱氣，電力駕駛，有AM收音機 8195元
NEW 81 Grand Lemans
兩門車，V6自動車，電力駕駛，染色玻璃，美化車輪，AM收音機，背後有電力潛水機 9295元
NEW 81 Firebird Esprit
V8發動機，電力駕駛，染色玻璃，AM-FM收音機，有唱碟音樂，另有其他 11900元
NEW 81 Grand Prix
兩門車，HT V8發動機，電力駕駛，軟硬坐位，AM收音機，唱碟音樂，背後玻璃有自動括水器 9450元
WHEATON PONTIAC BUICK GMC
325-12th Street New Westminster 526-2781

Fast Friendly Triple 'F' Auto Body Limited
ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.
至寶車身修理廠
汽車燕梳賠償服務
正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。
(一) 所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至寶車身修理廠。
2250 Heather (7th & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6 Telephone: (604) 872-1637
(二) 嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址，本廠主人馮新君將會為你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事發後四十八小時內向警局報案。

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二一〇三九
八七六一二二
3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

建築公司
聘請女秘書，要能講流利中英文能接線、打字、整理數目，對建築界有認識者優先錄取。
CORRENG CONSULTING CO. CONST. -
305-145 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1X3

國中今日



泉州竹編

泉州竹編製品，暢銷國內外，極受讚揚。泉州在歷史上是我國對外通商貿易的重要口岸之一，手工業相當發達，尤其是木（九六〇—一七九九年）、元（二七一—一三六八年）時代，綢緞和麻、竹等編織物，品種繁多，遠銷歐美。民間竹編，更由簡單生活用品的編織，逐步發展為生產工藝精細的多種實用品和陳設物。解放以後，泉州竹編的種類、花色和色澤都得到創新，品種也逐漸增加。現任中國美術家協會理事、福建省美術家協會主席的李頌剛先生，於一九五四年設計和編織了兩個精巧的竹籃，繼而又在竹編藝人潘宗山、林進海的合作下，設計製作了十八種新產品，計一百二十五件。這些竹編作品很快就被運送出國展覽。此後，泉州竹編聲譽雀起，屢成爲國家贈外賓的禮品和文化交流的藝術珍品。泉州成立了竹編廠後，竹編品種發展到三百多種，花樣、造型、色調不斷創新，目前，產品暢銷歐美、美、十多個國家和地區，成了泉州的主要出口工藝品。

泉州竹編器物，造型美觀大方，既繼承了歷代傳統造型技藝，又吸收了外國同類產品的優點；選材配製精細，顏色處理和諧，編織技巧變化無窮。但種類大大增加，而且在同一類型中，造型、花樣也富有變化。以傳統產品籃類一項，就有「雙空籠」、「六環籠」等近二十種，而新創作的鐘類、燈罩類和花瓶等，每項都有十多種造型不同、顏色各異、編織多變的器物。瓶類的發展，更是突出，不但在造型、花色和設色上各有異趣，尺寸上也變化多端，有小只五寸，大到兩米高的各種樣式，可供小臥室、佛壇、以至賓館的大型客廳陳列，古色古香，樸素大方。

傳統竹編技法，著重在一「編」和一「織」兩個方面的變化，而裝飾上的變化局限較大。泉州竹編，首先改變了竹條粗細劃一的老方法，在同一件器物上，運用粗細不同的竹片，豐富了編織花紋。泉州竹編二廠設計、生產的一雙空籠，運用數字寬的竹片，作爲瓶的主要外飾，又運用有色斑紋加以裝飾，具有粗獷大方之感。該廠設計、製作的「龍柱白燈籠」，以較寬的竹片作柱幹，用極細的竹絲編成鏤空的籠體，盤於柱間，竹絲竹片有機地結合運用，充分顯示了竹編藝人的高超技藝。這兩件作品，均在一九七八年全國工藝美術展覽會上被評爲優秀作品。

泉州竹編藝人又運用富有圖案紋樣的外插花，如「六稜花」、「旺梨花」、「蝶紋飾」等多種圖案紋樣，豐富了作品的裝飾表現力。

泉州竹編除了繼承傳統的染色工藝外，還新創作了各種雅緻的噴染花紋，這是創作人員經過反覆試驗而成的。「馬環籠」、「鷓鴣籠」、「桃花浪」等近二百種花紋以及「仿編」、「仿銀」工藝，都達到一定的水平，看上去古色古香，整體大方，而又有微妙的變化，爲了提高器物的實用價值，竹編瓶、盃、罐之類的產品還裝置白瓷圈，深受消費者的歡迎。泉州竹編經過多年來的改革和創新，已在國內編織器物中形成了獨特的風格。



竹編菜盒。



泉州工藝公司竹編廠的技工們在編織出口的燈罩。



雙空籠。



經過改革後的傳統竹編花瓶。



竹編龍柱台燈。



運用外插花作裝飾的花瓶。



VIDEO FAIR 39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
平霸 視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

代理: **ZENITH** **PIONEER** **TOSHIBA**
JVC **AIWA** **JENSEN** 等名廠的產品。
 電視之王的必定美 **Betamax** 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

ZENITH VIDEO DIRECTOR • VR9750J
NEW 1000
ZENITH KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶（由8MM菲林轉爲錄影帶）及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平靚。
 並備有專人爲閣下修理一切汽車及家庭音響器材。
 本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎訂購及租賃，若知詳情，請親臨查詢！
 本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下親臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

劃則 力學 建築

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION
 ENGINEERS AND CONTRACTORS
 305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL: (604) 687-1054

英華旅行社
 417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
 電話: (604) 689-6412 鄧小姐
 681-3816 晚間: 437-6270

香港 單程 \$388 來回 \$813
 特價來回星加坡、曼谷、台灣、馬尼拉等地移民票。
 中國旅行團 \$2775起
 出發日期: 6/29, 7/15, 8/03, 8/04, 8/24, 8/27, 8/30, 9/28, 10/01, 10/23, 10/26, 11/07。

包酒店，早晚三餐，華人領隊，觀光各地名勝：廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、無錫等地。

李 孺 由 \$229起 拉斯維加 \$259起
 禮 香 山 \$469起 歐 洲 \$2399
 狄 斯 尼 樂 園 \$309起

代售華僑之聲各種旅行團
 代理國內各種廉價票
 特平: 多倫多來回 \$239 小童 \$99

總統旅行社
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
 喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

香港 回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽證及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。

包機 香港單程: 388元起 來回813元起
 台北單程: 408元起 來回813元起

中國北京旅行團24日由2750元起每月出發

加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團
 出發日期: 8/8, 8/15, 8/22, 8/29, 9/5, 9/12
 專人領隊，家庭參加有優待。另有黃石公園特別團全程11日

賭城 飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等
 李孺 \$199起 拉斯維加斯 \$249起

☆ 歐洲八國21日包機票食宿等 \$2099元起
 ☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
 ☆ 特價來回羅省 \$159.元起多倫多 \$239.元起
 ☎ (604) 684-4151, (604) 684-4152

利安旅行社
 RIGHT ON TRAVEL INC.,
 475, MAIN ST. 禧街四七五號(夾片打街) 電話: 687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

6月29日, 7月15日
 8月24日, 10月23日

●費用包括:
 由加國至香港來回一年機票, 香港華都大酒店住宿, 中國國內觀光, 食、宿、船、機票費, 中國入境簽證費用, 店雙入房計

●本公司服務:
 每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊, 或散隊後到香港爲止

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
 Donald Lee Limited
 香港海外旅行社
 150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
 Canada M5G 1C6
 Tel: (416) 977-3333
 Telex: 06-23561
 Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Toronto: Hong Kong International Travel Ltd.
 香港國際旅行社
 281 Spadina Ave., Toronto,
 Ontario Canada M5T 2E3
 Tel: (416) 362-6707

Don & Ed Marketing Inc.
 多益有限公司
 601 - 700 Bay St., Toronto, Ontario
 Canada M5G 1Z6
 Tel: (416) 593-1811
 1-800-268-8081

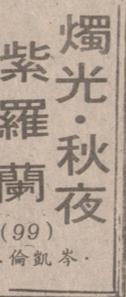
Ottawa: Wings On Travel Ltd.
 永安旅遊有限公司
 400 Bank St., Ottawa, Ontario
 Canada K2P 1Y5
 Tel: (613) 234-5493
 INCORPORATED IN CANADA

信表的秘密



「唔！」黃麗娜說：「我有一種感覺，覺得你好像不願意和我親近的。」

燭光·秋夜



突然，他想到一個家，(奇怪，他怎麼想到家？他是一個沒有家的人，到處流浪，到處感傷，四海為家，自由自在，他不想受家裏的束縛，一個妻子，每天醒來，一眼就可以看見他，他感到要愛一個孩子，他下意識地叫他爸爸，他多好，多美滿，他忍不住，眼眶裏湧起淚水。

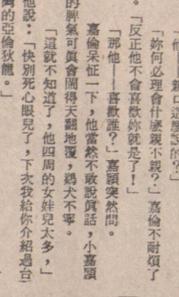
故人風雨



「這說是一個可能性。」鮑志遠說：「我們可以先去找這個魯尼，但魯尼的事實又如何呢？難道你就爲了這件事，而不工作嗎？」

「你怎麼了？」鮑志遠問。
「你別嚇我。」黃麗娜說。
「我也有些事情想問問你的。」鮑志遠說：「你的手，真可愛，是誰教會你的？」

心中滴血



「快別死心眼了，下次我給你介紹個好對象。」他說：「快別死心眼了，下次我給你介紹個好對象。」

「你別嚇我。」黃麗娜說。
「我也有些事情想問問你的。」鮑志遠說：「你的手，真可愛，是誰教會你的？」

看見日出



突然，他想到一個家，(奇怪，他怎麼想到家？他是一個沒有家的人，到處流浪，到處感傷，四海為家，自由自在，他不想受家裏的束縛，一個妻子，每天醒來，一眼就可以看見他，他感到要愛一個孩子，他下意識地叫他爸爸，他多好，多美滿，他忍不住，眼眶裏湧起淚水。

享受收穫



艾迪走進房，因為書房內也有一間套房至，艾迪由上而下洗個乾淨。

王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL 本校教員經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎報讀及有特訓班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。歡迎來電查詢，假日照常服務。電話：872-4218 校址：3633 緬街近甘街。高薪聘請男女教師多名。

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School 全程 \$150 專人輔導英語筆試班 \$40 吳先生 872-8717 假期照常服務

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校 地址：域多利街5869號 電話：321-3722 師資優良 經驗豐富 收費公平 免費接送 專人指導 考取筆試 校長：方勵強夫人 王浩士：324-4135 黃伯成：254-7519 周炳麟：876-8437

順發冷氣工程 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理按裝肉食牛奶，菜蔬櫃。日夜服務電話：251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

加拿大駕駛學校 請電：434-1887 岑先生 437-9195 京士威2183號 由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補修及租車考牌特備課程(16-17-18-19-20-21) 時免費接送，時間任擇。

名園大酒家 青春女歌手 周玲小姐 洪麗雲小姐 羅娜小姐 粵劇三層 名廚主理 華筵高酌 大小宴會 星期美點 七天營業 晚飯宵夜 豐儉隨意 歌星樂隊 每晚演唱 即日登台 陣容雄厚

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820 幸運餅仔 迎 新鮮蛋麵 辦 鮮春捲皮 辦 鮮雲吞皮 辦 蒸氣鮮麵 辦 蒸氣炸麵 辦 花旗炸麵 辦 雲吞乾麵 辦 花旗乾麵 辦 五磅十扎 辦

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424 正宗香港式高級食品 新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮 逢星期二休息

永安燕梳公司 PANG & YEE INSURANCE SERVICES LTD. 電話：872-5266 保險全科 忠誠為君 各項燕梳問題 價錢相宜。歡迎比較 並代理：省政府汽車燕梳 Autoplan 各類屋房。生意。物業燕梳 地址：3031 MAIN STREET (緬街夾十五街) 分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

華僑金行 珠光寶氣 閃閃生輝 專營：鑽石玉器 黃白金飾 紅藍寶石 結婚金牌 賀壽金座 專行專業。名師設計。款色多。價錢平 首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意 高價收買 金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。 WAH KIU JEWELLERS LTD 504 MAIN STREET (唐人埠緬街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

加拿大寶路銀行 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240 寶路銀行經營提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款；購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。 寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。 本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。 華籍經理 馬錦華 啓

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506 新彩色黑房 放大八折優待 結婚照照奉送大相 特價九折非林沖晒 影相射印每張35仙 護照快相即取 平靚又快歡迎惠顧 一日起貨 Sunbeam White 新邊麵飽 味美 新鮮

美蘇莉韓國餐館

午餐晚餐
音樂演奏怡情

營業時間：一至日 預定 254-9232
午餐十一時至二時半 641 Powell St.
晚餐五時至十二時 Vancouver, B. C.
星期日：四時至十時

以發行價銀售出地氈

Wholesale to the Public
CARPET - LINO INSTALLATION
LOW LOW PRICES



FAMILY CARPETS

1762 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V5L 1S9 BUS. 254-4277

裝修工程

周先生
電話：253-9651
321-4750

承接新屋
房屋改建
土庫間格
露台車房
水電安裝
內外油漆

尋人啓事
家姐文雅端，急切找弟文輝，請與以下地址聯絡。廣州市東山新河浦三橫路十五號地下。
精裱字畫
立軸橫披，中堂鏡片，舊畫重裱，志在消閒，取價從廉。
電話：三二四一七三六二 周恭

本報廣告
效力宏大

代徵男女
男女廿六歲，居雲南，品貌端正，欲徵三十至四十歲，有正當職業，香港商人亦可，近照及履歷請寄：
VANCOUVER
SUN BOX 0803

FREE BRAKE INSPECTION

TOPS IN STOPS

你首先知道價錢，然後開工，用最好零件，担保妥善，令你滿意，免費檢查，有重車零件。

拿此告白來減平拾元

頂上制

TOPS IN STOPS
799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

菓王

宜千餘人摘好地菓，菓最靚，價錢最高，每天有巴士接送，如有意者請每天下午七時後與牛嬌接洽。以備安排

電話：874-0142 或電：874-6272

裝修新舊工程

土庫，陽台，車房。價錢老實起貨快，全部材料及手工保證一年，免費估價。三二七-七六三三
曹。二九八-一五五二黃。

新利工程公司

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253-5696
(國、粵、英語)

內外油漆
商店裝修
土庫間格
免費估價

Aadmi Andy Back Hoe Services Ltd.
AND BUILDING CONTRACTOR
1303 EAST 19TH AVE. BUS. 872-3411
VANCOUVER, B.C. V5V 1L4 RES. 879-1185

建築師建新屋

▲為你可建一間一千五百五十平方呎，四睡房，家庭房。地寬X100呎，近乃磨火三十五街，地點好，價錢十九萬七千。舊屋換新屋均可。貸款無問題

▲建築師將會建一間七個睡房，面積一千六百五十平方呎，乃磨火三十五街，價錢二十一萬八千。地寬X100呎

▲建築師為你建做你所喜歡的屋，價錢相宜。

西餐館請廚

工作時間由下午三時至晚上十一時，或由晚上十一時至早上七時

請有意者請親到 BLACK ROCK ANGUS RES 1101 ROBSON ST 由上午九時至下午三時面洽。

製衣廠請人

運動製衣廠擬聘製針針集骨工人數名，有五年經驗者請到一二二東六街接洽。

請女企檯

一名長工或散工，略有經驗，略諳英文，薪優。來電：
三二二-一六一二二洽。

白石鎮清潔工

招聘男女清潔工多名，不限年齡，薪金可訓練，有經驗優先。電話：二五五-七三六八日夜。

請經驗中西廚數名

月薪一千五百。VANDER HOF B.C. 有意者請電：
五六七-四三三三與周先生洽。

宜經驗炒鑊一名

四時後電：581-1161

地菓好價錢高，合工價例

有意首先電話通知，然後親身來本公司報名，安排好人數，準備車輛及有大型巴士接送。報名從速，請與超儒公司許太接洽

6216 KINGHT ST
電話：327-9676
325-4022

Marquis of London Mfg Ltd.

請車衣工人

薪金好

地址：55 Alexander, Gastown
煤氣鎮
電話：688-2201

宜式百人摘好地菓

地菓好價錢高，合工價例，有意首先電話通知，然後親身來本公司報名，安排好人數，準備車輛及有大型巴士接送。報名從速，請與超儒公司許太接洽

強永裝修
872-3290
874-0988

修裝洗手間
電水工程
政府牌照
價錢特平

哀謝

先嚴林庚庚公府君之喪，於六月廿九日下午一時假座於士嘉堡禮堂舉行喪禮，由謝安祥於科士蘭墓園，叨蒙各位親戚戚友親臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮、花圈、祭品，並派代表參加，禮儀周備，哀感此哀。

程工氣煤
電話：939-8275

持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長久保養，換廢氣爐，九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專做溫哥華，免費上門估價。

謝

先慈謝門媽夫人係廣東省恩平縣石潭村人不幸於六月廿四日下午七時病逝於中央醫院不幸等隨侍在側親視含殮遵禮成殯定於七月六日(星期一)上午十一時假座(BELL)殯儀館喜士定東街二七四六號舉行喪禮出殯歸土葬於科士蘭墓園宗親戚友世親誼此計

同泣謝

枝明夫鄭愛群
袁子鄭樹明
袁子鄭麗儀
同泣告

治喪處：
2550 101 AVE
VANCOUVER B.C.
電話：253-8545

哀謝

家嚴謝華就字奕茂公府君之喪，於六月廿六日假座於士嘉堡禮堂舉行喪禮，由謝安祥於科士蘭墓園，叨蒙各位親戚戚友親臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮、花圈、祭品，並派代表參加，禮儀周備，哀感此哀。

同泣謝

未亡人袁雷洪好
孤子紹然
孤女德嫻李炎林
孫怡增雷鴻新
孫怡增黃子榮
男孫北文北均北成
外男孫八名
外女孫七名
外孫增二名
外曾女孫一名
同泣謝

謝

家嚴謝華就字奕茂公府君之喪，於六月廿六日假座於士嘉堡禮堂舉行喪禮，由謝安祥於科士蘭墓園，叨蒙各位親戚戚友親臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮、花圈、祭品，並派代表參加，禮儀周備，哀感此哀。

同泣謝

未亡人袁雷洪好
孤子紹然
孤女德嫻李炎林
孫怡增雷鴻新
孫怡增黃子榮
男孫北文北均北成
外男孫八名
外女孫七名
外孫增二名
外曾女孫一名
同泣謝

謝

家嚴謝華就字奕茂公府君之喪，於六月廿六日假座於士嘉堡禮堂舉行喪禮，由謝安祥於科士蘭墓園，叨蒙各位親戚戚友親臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮、花圈、祭品，並派代表參加，禮儀周備，哀感此哀。

同泣謝

未亡人袁雷洪好
孤子紹然
孤女德嫻李炎林
孫怡增雷鴻新
孫怡增黃子榮
男孫北文北均北成
外男孫八名
外女孫七名
外孫增二名
外曾女孫一名
同泣謝

謝

家嚴謝華就字奕茂公府君之喪，於六月廿六日假座於士嘉堡禮堂舉行喪禮，由謝安祥於科士蘭墓園，叨蒙各位親戚戚友親臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮、花圈、祭品，並派代表參加，禮儀周備，哀感此哀。

同泣謝

未亡人袁雷洪好
孤子紹然
孤女德嫻李炎林
孫怡增雷鴻新
孫怡增黃子榮
男孫北文北均北成
外男孫八名
外女孫七名
外孫增二名
外曾女孫一名
同泣謝

謝

家嚴謝華就字奕茂公府君之喪，於六月廿六日假座於士嘉堡禮堂舉行喪禮，由謝安祥於科士蘭墓園，叨蒙各位親戚戚友親臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮、花圈、祭品，並派代表參加，禮儀周備，哀感此哀。

同泣謝

未亡人袁雷洪好
孤子紹然
孤女德嫻李炎林
孫怡增雷鴻新
孫怡增黃子榮
男孫北文北均北成
外男孫八名
外女孫七名
外孫增二名
外曾女孫一名
同泣謝

VANSON

Publishing & Printing Service
Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205-10, East Pender Street,
Vancouver, B.C.
Tel. 684-2424

代客設計商品推廣業務

精印各式文件

商業廣告設計

複印放大文件

攝影膠章招牌

價錢中肯克己

起貨快捷妥當

歡迎電話諮詢

真善美

商務推廣設計中心

七月三日 雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVES

VOLUME	GEN ENERGY RT	CLOSE	CHANGE
171 400	GEN ENERGY RT	.97	+ .07
134 000	CORE	1.23	
128 700	ZENORE	5.85	+ .60
83 000	EXPO OIL	.27	
68 000	HIMAC WT	.06	- .09
63 600	GENERAL ENERGY	7.95	+ .15
60 600	PEZ WT.	.95	+ .01
30 300	BLACKIE T	11.12	+ .625
19 300	KENDRELL	4.70	+ .30
11 300	LOREDI	2.80	UNCH
19 500	B.C. RES	4.55	- .25

港黃金白銀

開市：九.九金
收市：28.88
飾金：30.00
飾金：30.00
期金：(八月)
買盤：4.01
賣盤：4.01
白銀：收市：4.00
開市：4.00

倫敦 倫敦港幣
開市：4.00
收市：4.00

偏穩 和黃廿元八角，怡和
和豐廿元八角，會豐
豐八元五二角，置地十
一元七，九倉八元五角
太古洋行十九元七角
長實廿一元二角五分

七月三日 多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVES

VOLUME	GDA PERMANENT	CLOSE	CHANGE
271 920	GDA PERMANENT	30	UP 5
142 160	NATIONAL TRUST	24 1-2	
106 347	GDA DEV	15	UP 5-8
10 850	MONENCO -A-	18	UP 1
65 844	DOME PETE	24 1-4	OFF 1-4
59 216	NOVA -A-	11 1-2	OFF 1-8
56 050	WESTCOAST TRANS	13 1-2	OFF 1-4
43 670	CP LTD	44 5-8	OFF 1-8
40 125	CDA DEV PFD -C-	20 1-2	UP 3-4
39 656	GULF CDA	28 3-8	
MINES & OILS			
363 521	MERLAND	12 1-8	UP 1-8
69 300	CHIB-KAYRAND	.39	UP .04
33 000	QMG HOLDINGS	14 1-8	OFF 1-4
24 050	CANUSA	4.25	OFF .05

本報經濟及股市行情由
C.M. OLIVER 公司唐文活先生所提供
David M. W. Tong Jeanne Wong

多倫多雲高華紐約金融行情股市簡報

雲高華三日股市交投緩慢，做價趨低。漲價股一七一隻，跌價股一九一隻，不變者二七六隻。成交量三百卅萬股，總值七百卅萬元。

多倫多股市交投緩慢，做價趨低。漲價股一七一隻，跌價股一九一隻，不變者二七六隻。成交量三百卅萬股，總值七百卅萬元。

紐約股市由七月四日美國開盤，今日無市。

倫敦金價收市每安四一三.五〇美元。

紐約加幣由於明日開盤，今日無市。

多倫多綜合指數下跌三點三〇，收市二二二一.七〇。

新聲戲院

Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街
辦公電話：682-0724
逢星期一換片
每日下午一時半開始放映
今日放映

執法者
王鍾(特別客串)
周潤發 李修賢
尹志強 何容興 關海山
李麗麗 葉德嫻 吳孟達
葉德嫻 田豐 大AL

一片深情
秦祥林 林青霞 張冰玉
江明 盧碧雲 張冰玉
孟元 呂耀華

愛情文藝佳片

以下工作崗位有空 請即到B.N.公司申請

1 請質料管理員 須有經驗 薪金面議
2 請熨衣工人 薪金面議
3 請經驗車衣工人 薪金面議

合符標準工人會得到高薪，語言無問題。

PAOLA BINI KNITMODA MFG CORP
2055 DUNDAS STREET, VANCOUVER, B.C. V5L 1J5 CANADA

溫高華僑公立學校中小學招生

班別	年級	上課日期及時間	備註
正規班	幼稚園一、二、三、四、五、六年級	九月二日至八月三十一日每星期二至五下午四時至五時四十分	粵語教授 國語解釋
暑期班	幼稚園一、二、三、四、五、六年級	八月五日至廿八日 上午十時至十二時 (每星期一至五)	
代報名處	① 新民國報編街五三一號電話：六八三一八〇三三 ② 中華藥房：片打東街二九六號電話：六八一九一九一七 ③ 本校(八月五日後)		

加拿大龍岡親義總公所通告

為通告事，案據本總公所所加第二屆親代表大會。已定於本年八月九日下午一時半假座多倫多埠龍岡親義總公所成立七十週年紀念堂，舉行開幕並慶祝多時多埠龍岡親義公所成立七十週年紀念堂，屆時請踴躍參加，以表親誼，為荷。

如蒙樂捐大會經費，或致送賀儀，請逕寄多倫多埠龍岡親義總公所，或寄本總公所代收均可。此佈。

LUNG KONG TUN YEE ASS'N
1717 KONG TUN YEE ASS'N
LUNG KONG TUN YEE ASS'N
105 A ELIZABETH ST.
TORONTO M5G 1P6 ONT.
一九八一年六月廿六日

漢宮大酒樓

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四一、一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣

金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant
地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)
訂座電話：926-6037 或 926-6038

著名煲仔菜各種鐵板燒 與眾不同
精製名菜 服務週到
一流廚師 上乘服務
一年四季日日恭候光臨 (七天營業)

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯 精美粵菜 掛爐燒烤 歡迎外賣

經已開張營業

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲秘書賈路蔡根璇立正
食在秘書賈路 住在大溫哥華 四時有不謝之花 五節有長春之草

金馬餅店茶餐廳

Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.
415 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

經已開張營業，時間由上午八時至下午七時。各式麵包西餅，中西結婚禮餅，精美生日蛋糕。抵食經濟早午餐，香港式會意粉，各種香滑雪糕，各種冷熱飲品，歡迎定購餅券。

司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
梅林枇杷果
四安雲南普洱茶
南洋十五磅波羅角
良友十五磅清嘴耳
台灣五磅罐頭牛筋竹
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭燕
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發，無任歡迎

主要受加美銀行高利率影響

卑詩減少興建旅館

【維多利亞訊】卑詩省旅館協會主席魯華士力治稱，由於高利率的影響，致使卑詩省新旅館的興建多被迫停止，卑詩省政府應立即設法補救此事，以解決問題。

他指出旅客觀光人士，來卑詩省人數亦因而減少，因缺乏居住地方。

他表示政府應以低利率貸款以興建新旅館。

卑詩省旅遊業佔第三位，省政府旅遊部長地亞里亞，即應設立低利率協助興建旅館，現時一家旅館房間，需數十萬元以上。

相得益彰。

名藝人會請求法院

下令禁止工會糾察

【溫哥華訊】著名藝人會向卑詩省最高法院申請下令，以阻止音樂人員工會人員在女王伊莉莎白劇院門前糾察，以示威反對該劇院門前糾察。

音樂人員協會不滿這地位音樂人員，表演配以紐約音樂家所演奏之音樂，而不請加拿大地方之音樂家演奏。

據著名藝人會發言人丘君吉稱，該藝人會同時申請法院下令禁止工會糾察。

粵曲王子尹光

重臨名園演唱

【溫哥華訊】名園酒家夜總會為酬謝顧客愛護起見，七月份歌星陣又告增強，繼周玲、洪麗雲、名園機構以天大面子邀得尹光、李麗兒聯合登台，實力雲雲愛曲知音仕女們之耳福也！

提起尹光想起來，王新馬、尹光聲線及唱腔方面均效法最為神肖，歌路廣闊，尤其其越曲小曲，能以越曲歌劇登台第一人。這次他仍與他的最佳搭檔李麗兒小姐攜手登台，她年青美艷，扮相秀麗，有舞台功架基礎，節目之多，不勝枚舉，牡丹綠葉，

伍壽宏林月珠伉儷

為善最樂捐助善款

【溫哥華訊】伍壽宏林月珠伉儷，富而好義，熱心公益，慷慨捐助社團經費，久為社會人士所共仰，現捐中華文化研究協會基金五百元，雲台山會館經費三百元，仁風義舉，殊甚感佩，聞該中華文化研究會，及台山會館同人等甚為感謝云。

華埠中文閱覽室

增設房屋建造班

【溫哥華訊】華埠中文閱覽室將設房屋建造班，由七月十六日開始，一連八星期，逢星期四下午七時半至九時上課，課程包括：建築材料及工具使用，市政房屋條例，藍圖閱讀，建築程序則則，室內裝修等，會員學費二十元，非會員二十四元，有意參加人士請向該室查詢。

巴倫僑胞郊遊會

市長演講紀念先僑

【溫哥華訊】前僑居雲高華島探煤礦古鎮巴倫僑胞，為數甚多，全盛時期，華人共有三千多人，自唐人埠生意衰退，各人離埠後，後人分居全球各地，昨廿八日上午十一時巴倫僑胞聯誼會，假雲山士丹利公園小型鐵路火車站兒童動物園附近郊遊，舉行第六屆重聚郊遊大會，各地僑胞踴躍參加，且特邀請該埠市長滿爾士飛航僑等抵埠，發表演說助慶，他為華人，自幼與華僑同慶，為華人，中友誼，會開始，馬錦慶介紹市長演說，市長詳細報告該埠華僑歷史，謂

卡技利市日趨繁榮

卡技利市日趨繁榮

【卡技利訊】卡技利市現正日趨繁榮，在過去一年之內，該市人口增加三萬多人，總數達到六十萬人，增加比率是百分之五點六。按加拿大其他大城市，不是人口減少便是增長率極低。

代表大會組織人昨稱：因國家廣播員及技術人員協會會員，禁止英文加拿大廣播公司採訪員，攝影員及聲響設備人員工作拍攝代表大會一切活動，直至四時散會，為盛會。

林族祝加國慶盛況

林族祝加國慶盛況

【溫哥華訊】林西河總堂九牧公所於昨日星期三下午一時，在該總堂所大禮堂，慶祝加拿大一百一十四週年國慶，大禮堂前及禮堂高懸丹紅彩旗，加拿大國旗，開會秩序，由岳慶主持，全體肅立，唱加拿大國歌，主席益祥致詞，書記林池報告加拿大立國經過，隨自由演講，顧問西屏，樹棠先後演講，加拿大廣播公司電台及電視台通訊網，將不獲批准播映新民主黨在雲山舉行的全國代表大會的拍攝。

位於卑詩旅遊勝地

省府興建新發電站

【維多利亞訊】卑詩省能源廳長麥多蘭報告，林麥努路附近南卑詩省正在興建可供全年之旅遊勝地，裝置五千五百瓩水電發電站，在該偏僻地限制制柴油燃料之需要。

此項工程，為加拿大與卑詩省政府訂發展修訂能源保留技術協約，基金為七千六百元，代表費約百分之四十。

聯邦能源部長馬理龍亦熱心於此項工程。

江海同學會舉辦

夏季清遊聯歡會

【溫哥華訊】江海同學會定於七月廿六日(星期日)中午十二時，前往本埠士丹利公園兒童動物園，參加夏季清遊聯歡會。

交革命軍革命軍之洪門主持人，著名先僑，甚具珍貴歷史價值之博覽院內，市長以巴倫市紀念會贈給各人，以為留念，各人並在郊遊亭拍團體照留念，該日天氣晴朗動物園孔雀開屏，白兔，松鼠到處活躍走動，天真活潑之兒童，在該處遊戲玩耍，各式其式，各樂其樂，至四時散會。

同晚五時

設筵六席於華僑

酒樓，以歡敘友誼，各人共話舊事，及近況，情形甚為熱鬧，此次郊遊及聚餐，各人捐贈咖啡，物酒水，糕餅甚多，花旗麵粉，馬明抗僑贈送大批幸運餅，各人皆大歡喜，吃飽飽睡，幸甚幸甚。

雲高華市招聘 消防員

月薪由壹千五百八十八元至貳千三百壹十四元

一九八一年年底，雲高華市將有三十五名消防員的空缺。凡擬應徵為消防員者，請向下列雲埠消防局領取申請表格。領取表格的截止日期為一九八一年八月十日(星期一)正午十二時。應徵者男女均可。

當局此次招募消防員，舉凡申請者資歷、申請表格與及選拔辦法業經有所改變，故以前曾呈遞申請書者，當局將不予考慮。換言之，以前曾應徵消防員而此次再欲申請者，必須重新填寫新的申請表格。

有關上述職位詳情與及申請表格，請於一九八一年七月五日(星期日)起向下列雲埠各消防局查詢及領取。

永明(加拿大)有限公司
708 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1R6
Phone: (604) 254-2911

精工製金請帖

歡迎郵購 樣辦備索
誠徵各埠代理

本埠代理 商號
美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR. 255-0055
PHONE: 255-0055
榮新印刷公司 325 MAIN ST. 688-5037
PHONE: 688-5037
中華公司 296 E. PENDER ST. 681-9917
PHONE: 681-9917

卡技利市日趨繁榮

【卡技利訊】卡技利市現正日趨繁榮，在過去一年之內，該市人口增加三萬多人，總數達到六十萬人，增加比率是百分之五點六。按加拿大其他大城市，不是人口減少便是增長率極低。

代表大會組織人昨稱：因國家廣播員及技術人員協會會員，禁止英文加拿大廣播公司採訪員，攝影員及聲響設備人員工作拍攝代表大會一切活動，直至四時散會，為盛會。

加大參茸公司

溫哥華喜市定東街四六一號
電話(六〇四)二五五-七〇三三

中醫 陳陝贊 代客配藥膏丹丸散

總代理高麗參丸

歡迎批發郵購

City of Vancouver

一九八一年年底，雲高華市將有三十五名消防員的空缺。凡擬應徵為消防員者，請向下列雲埠消防局領取申請表格。領取表格的截止日期為一九八一年八月十日(星期一)正午十二時。應徵者男女均可。

當局此次招募消防員，舉凡申請者資歷、申請表格與及選拔辦法業經有所改變，故以前曾呈遞申請書者，當局將不予考慮。換言之，以前曾應徵消防員而此次再欲申請者，必須重新填寫新的申請表格。

有關上述職位詳情與及申請表格，請於一九八一年七月五日(星期日)起向下列雲埠各消防局查詢及領取。

中國洪門民治黨 復名致公黨重要啟事

中國洪門民治黨駐美國總支部於五月十八日在波士頓分部舉行第十三屆代表大會。議決：貫徹本黨數百年來為國家民族奮鬥之精神，特恢復原名「洪門致公黨」。並定於農曆七月廿五日五時至下午三時全美各分支分部同時舉行慶祝典禮。請各分支分部洪門叔父兄弟屆時踴躍參加為荷。

右通告

本門叔父兄弟姊妹知照

駐美國洪門民治黨第十三屆代表大會啟

開業啟事

西醫陳錫林 Dr. Seck L. Chan
B.Sc., M.D., F.R.C.S. (C)
加拿大皇家外科學院院士
美國德州醫學院研究員
泌尿科專家

謹定於七月一日起在本市
西第八街888號314室
開業應診。

電話：876-2455
敬請預約

加大參茸公司

溫哥華喜市定東街四六一號
電話(六〇四)二五五-七〇三三

中醫 陳陝贊 代客配藥膏丹丸散

總代理高麗參丸

歡迎批發郵購

新五月花酒家 sunflower Restaurant

AUTHENTIC CHINESE FOOD
Tel: 879-9818

緬街二五三八至二五四二號 BANQUETS & PARTIES WELCOME
2538-2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5

新五月花酒家現重金禮聘省港名廚兩位精心巧製各款精美小菜星期美點，現正推出名菜兩款：

原隻隆皇雞燉翅足十位用
妙製古式瓦撈子母鹽焗雞
每隻奉送鹽焗雞蛋半打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，壽筵喜酌，豐儉隨意。
兼營外賣，僑胞惠顧，無任歡迎。

營業時間：每日由
上午十一時至下午二時半
又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公眾假期
早上十時增設茶市精美點心。
(逢星期三休息)

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181, 228-1182

正宗粵菜 法國名餐 北京烤鴨 游水龍蝦 喜慶宴會 豐儉隨意 花園餐廳 音樂舞池 服務週到 歡迎光臨

雲埠大學區西第十街 四五四四號

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時

白玉膏

加拿大 製監非去朱

白玉膏為外科醫藥特效藥，功能殺菌消毒，止痛化膿，生肌舉凡因傷發毒以及大毒瘡癤結膿作痛以及痔瘡流血痛痒俱用藥膏搽敷患處功效卓著此膏更為女界美容珍品，尚有雀斑酒米暗瘡以及紅痣黑隱皮膏一次三兩月後所有面上黑點一抹白玉膏一次三兩月後所有面上黑點一掃光消清但見容光煥發，為美之妍一請親用，奉告各界人士，非謬也。

溫哥華各大商號均有代售，每瓶三元。

麗的開拍青春劇 當妮加比奧演出

聽說獲得「亞細亞」春劇，她榜上有名。她與加比奧合作，合作演出。她加比奧，不過「他們不熟，對演出有難的」將開拍一部青春劇。



黃靜在三月間去內地探親，與她的朋友見面，她對她印象不錯，我那時又有假期，所以我們便結了婚。結婚時沒有大排筵席，只隨便吃餐飯便算。我與丈夫雖然只認識一年就結婚，但我們都在外國受教育，思想接近，婚後仍像拍拖時那樣親愛，我希望今後能像談戀愛！記者知道她丈夫名陳榮章，但她說只知道他的英文名。

黃靜婚後仍會做公關 希望永遠與夫談戀愛

黃靜在六月十二日已結婚，即赴東南亞度蜜月，日前回港。記者問她如何如此快結婚？她說：「媽咪在三月間去內地探親，與她的朋友見面，她對她印象不錯，我那時又有假期，所以我們便結了婚。結婚時沒有大排筵席，只隨便吃餐飯便算。我與丈夫雖然只認識一年就結婚，但我們都在外國受教育，思想接近，婚後仍像拍拖時那樣親愛，我希望今後能像談戀愛！」記者知道她丈夫名陳榮章，但她說只知道他的英文名。

羅文參加扮嘢賽 不屑扮洛史超域

羅文昨天返「無線」參加兩個大型節目的工作會議，一是在八月三日假利舞臺舉行的《金唱片頒獎典禮》，二是在九月舉行的《歌星舞員大競賽》。分三部份，第一部份是舞員扮外國明星，歌星扮外國歌星大會串，第二部份是已扮自己，第三部份是扮嘢大會串。記者問羅文扮外國歌星呢？他表示仍未決定。有位記者提議他扮史超域。他立刻不滿意說：「扮他扮我，我最憎他。」



周潤發與鄭裕玲，是台灣新崛起的文藝女星。劉藍溪有一副甜臉孔，是台灣新崛起的文藝女星。

劉藍溪赴澳門觀光 初入賭場心驚胆戰

劉藍溪日前拍完《第一追女仔》一週，返台前到澳門觀光，初入賭場心驚胆戰。劉藍溪日前拍完《第一追女仔》一週，返台前到澳門觀光，初入賭場心驚胆戰。劉藍溪日前拍完《第一追女仔》一週，返台前到澳門觀光，初入賭場心驚胆戰。

龍咁威快將上 吳耀漢自言喜劇難拍

吳耀漢日前與梁朝偉拍《龍咁威》，最近與「嘉禾」合作，拍《龍咁威》。吳耀漢日前與梁朝偉拍《龍咁威》，最近與「嘉禾」合作，拍《龍咁威》。

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,795起

1981年出發日期，期間及遊覽城市如下：

6月19日-24日	廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
7月6日-22日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
7月24日-30日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月1日-7日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月8日-14日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月15日-21日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月22日-28日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月29日-9月4日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月5日-11日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月12日-18日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月19日-25日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月26日-9月1日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月2日-8日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月9日-15日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月16日-22日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月23日-29日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月30日-9月5日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月6日-12日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月13日-19日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月20日-26日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月27日-9月2日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月3日-9日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月10日-16日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月17日-23日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月24日-30日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
8月31日-9月6日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京

歐洲旅遊團 \$1,139起，另加機票前往倫敦

歐洲旅遊團：巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。

華人領隊，全團11天，一流酒店，包早午晚餐。

亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。

可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。

出發日期：6月20日，7月4日，8月1日，8月8日，8月15日，8月29日，9月5日，9月19日。

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

中國旅行觀光團

本社兼辦東南亞及世界各地遊覽。香港移民機票。專售回特價機票。

第四團：八月廿一日出發，路程香港，廣州，南昌，九江，廬山，九江，南昌，上海，杭州，北京。

第五團：八月廿一日出發，路程香港，廣州，杭州，桂林，廣州。

第六團：九月廿八日出發，路程香港，廣州，北京，青島，濟南，南京，上海，桂林，廣州。

第七團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第八團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第九團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第十團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第十一團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第十二團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第十三團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第十四團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第十五團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第十六團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第十七團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第十八團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第十九團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

第二十團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州。

新華公司

建築裝修傢俬木器

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849 253-3290

承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各層櫃檯，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

簽証 保險 酒店 機票

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,795起

1981年出發日期，期間及遊覽城市如下：

歐洲旅遊團 \$1,139起，另加機票前往倫敦

歐洲旅遊團：巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。

華人領隊，全團11天，一流酒店，包早午晚餐。

亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。

可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。

出發日期：6月20日，7月4日，8月1日，8月8日，8月15日，8月29日，9月5日，9月19日。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$289起

迪斯尼樂園，環球球場，羅省，海洋公園，聖地牙哥。

動物園或墨西哥邊境，三藩市唐人街及各名勝地區。

華人領隊，全團十天，乘坐有空調調節及洗手間設備之豪華專車。

住宿一流酒店，包各名勝地與遊樂場之入場券及醫學保險。

上列\$289為五人房小童之費用，其他收費如下：

四人房\$329 三人房\$349 雙人房\$399 (12歲以下小童減收\$20)

出發日期：逢星期六 (由6月27日起至8月22日止)

迪斯尼樂園旅遊團 \$339起

全團七日七晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。

包迪斯尼樂園二天的入場及十五款遊玩券。

上列\$339為五人房小童之費用，其他費用如下：

四人房\$379 三人房\$399 雙人房\$449 (十二歲以下小童減收\$70)

出發日期：逢星期六出發 (由6月27日起至8月29日止)

賭城旅遊團 李耀\$229起 拉斯維加\$259起

全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。

奉送各款贈券價值超過\$100。

出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

卡加利，點頓頓，宛尼辟，多倫多，渥太華，滿地可，三藩市，羅省，紐約，侯斯頓，芝加哥，邁阿米。

特廉機票來回香港台灣及東南亞

廉價機票種類繁多，敬請查詢。樂意閣下解答各種機票問題。

移民機票專家

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
七月七日	遊覽省內各地名勝	34天 (學生夏令營) 北京、西安、上海、杭州。
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。

歡迎來電查詢

電話：六八八一七八八六

新張營業，忠誠服務

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團

由雲南一九八一年十月廿四日起。
旅程包括泰國曼谷，新加坡，印尼巴里島，香港，台灣等各地。

同程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返同雲南。

詳情請打電太平洋旅行社
Owens 詢問